

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят первая сессия

100-е заседание

Четверг, 22 мая 1997 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.**Пункт 167 повестки дня (продолжение)****Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия****Проект резолюции (A/51/L.73)**

Председатель (говорит по-английски): Слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/51/L.73 имеет представитель Нидерландов.

Г-н Бигман (Нидерланды) (говорит по-английски): Я имею честь представить на рассмотрение проект резолюции о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия (ОЗХО).

Вчера я имел возможность изложить роль и важность ОЗХО в отношении осуществления целей и задач Конвенции по химическому оружию. Я также изложил цель этой резолюции процедурного характера, перед которой стоят две задачи: во-первых, предложить Генеральному секретарю

предпринять шаги по заключению с Генеральным директором технического секретариата ОЗХО соглашения между Организацией Объединенных Наций и ОЗХО, которое будет регулировать взаимоотношения между этими двумя организациями; и во-вторых, уполномочить Генерального секретаря заключить с ОЗХО временную договоренность относительно порядка выдачи пропусков Организации Объединенных Наций членам инспекционных групп ОЗХО.

Широкая поддержка, которой пользуется этот проект резолюции, подтверждается тем фактом, что со вчерашнего дня два новых государства-члена пожелали войти в состав авторов: Босния и Герцеговина и Кот-д'Ивуар.

Некоторые делегации заявили о своей обеспокоенности в связи с тем, что этот проект резолюции предоставит Генеральному секретарю мандат на заключение соглашения без его обсуждения с государствами-членами. С этой точки зрения не может быть сомнения в том, что до вступления соглашения в силу Генеральный секретарь должен будет представить его на утверждение Генеральной Ассамблеи. Таков смысл второй части пункта I постановляющей части, которая предусматривает, что соглашение между

Организацией Объединенных Наций и ОЗХО будет применяться на временной основе. Лишь после завершения выполнения процедур, необходимых для его вступления в силу, это соглашение может стать окончательным. В контексте Организации Объединенных Наций это означает, что Генеральной Ассамблее после предположительно обстоятельного обсуждения нужно будет утвердить это соглашение, или же она может даже и отвергнуть его. Я мог бы добавить, что такой же процедуре мы следовали в случае с Международным органом по морскому дну.

Для того чтобы это было совершенно ясно, в текст, в самый конец пункта 1, после слов "вступление в силу", включены следующие слова:

"и представить согласованный в ходе переговоров проект соглашения о взаимоотношениях Генеральной Ассамблее для его утверждения".

Г-н Зленко (Украина) (говорит по-английски): Делегация Украины является одним из авторов представленного послом Нидерландов проекта резолюции A/51/L.73. Мы хотели бы выразить свое удовлетворение вступлением 29 апреля 1997 года в силу Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (КХО). Теперь мы можем определенно сказать, что продолжительные усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы освободить планету от этого одного из самых антигуманных видов оружия массового уничтожения, увенчались реальным успехом. Сам факт ратификации КХО 97 государствами, а также тот факт, что общее число подписавших ее стран достигло 165, представляют убедительное доказательство такому выводу. Мы также с удовлетворением отмечаем, что Конвенция стала в конечном итоге поистине универсальным, юридически обязательным документом.

Моя делегация хотела бы поздравить все те делегации, которые приложили так много усилий, уделили так много опыта и времени достижению этой благородной цели и способствовали долгожданному началу осуществления этой важной Конвенции. В частности, мы хотели бы приветствовать ратификацию Конвенции Соединенными Штатами, одним из двух государств, официально объявивших об обладании химическим оружием. Это порождает в нас надежду, что другая

химическая держава в скором будущем последует этому замечательному примеру.

Хотя Украина еще и не закончила процедуру внутренней ратификации и поэтому не является полноправным членом Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), я хотел бы со всей ясностью заявить, что моя страна придает огромное значение КХО и считает ее реальной основой для реализации процесса нераспространения этого целого класса оружия массового уничтожения. Выполнение этой благородной миссии полностью отвечает основным принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Украина согласна с общей позитивной оценкой готовности государств-членов осуществить КХО, как об этом говорится в документах шестнадцатой сессии Подготовительной комиссии для ОЗХО, а также других документах. В то же время мы считаем, что гладкое начало такого осуществления вызывает необходимость создания эффективного механизма координации с Генеральной Ассамблеей и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций для решения важных связанных с деятельностью ОЗХО практических проблем.

Конвенцией предусмотрены все необходимые условия для создания такого механизма. С нашей точки зрения, особое значение в этом отношении имеют пункт 4 статьи XII и пункт 27 раздела E части XI приложения об осуществлении и контроле, которые касаются сотрудничества ОЗХО и ее государств-членов с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, а также ОЗХО с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в деле урегулирования споров. Конвенцией также предусматривается возможность обращения в Международный Суд.

Я хотел бы также подчеркнуть важное значение пункта 10 раздела B части II приложения о контроле, который касается предоставления виз и доступа к инспектируемым объектам инспекторам, контролерам и их помощникам. Оперативное предоставление инспекционным группам свободного доступа на территорию любого государства, являющегося членом ОЗХО, имеет жизненно важное значение для начала процесса осуществления Конвенции. В этой связи Генеральный секретарь обладает техническим

потенциалом для предоставления инспекторам ОЗХО "лессэ-пассэ" при том понимании, однако, что между Организацией Объединенных Наций и ОЗХО будет достигнуто соответствующее соглашение.

Эти вопросы в настоящее время активно обсуждаются на первой сессии Конференции государств - участников Конвенции. Вполне логичным, однако, было бы, чтобы этот форум поддержал идею подобного сотрудничества, как это предлагается в представленном делегацией Нидерландов проекте резолюции, что, таким образом, внесет ценный вклад в осуществление КХО.

В этом контексте моя делегация, как один из спонсоров данного проекта резолюции, хотела бы призвать все делегации принять его без голосования.

В заключение я хотел бы заверить Ассамблею в том, что, несмотря на все переживаемые в настоящее время Украиной экономические трудности, она постарается найти возможность внести собственный вклад в деятельность ОЗХО и что она ускорит процесс ратификации этой Конвенции.

Г-н Валле (Бразилия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить представителя Нидерландов за те любезные слова, которые он адресовал вчера послу Хосе Морисиу Бустани, недавно избранному Генеральным директором Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО). Правительство Бразилии испытывает удовлетворение в связи с тем, что представитель нашей страны был избран для выполнения столь важных функций. В этой связи мы хотели бы поблагодарить государства - участники Конвенции за ту поддержку, которую они оказали послу Бустани. Мы убеждены, что опыт и самоотверженность посла Бустани будут способствовать Организации в достижении ее благородных целей.

Во-вторых, мы хотели бы подчеркнуть важное значение того факта, что обязанностями по руководству деятельностью ОЗХО был наделен представитель именно нашего региона. Это является демонстрацией не только релевантности химической промышленности региона, но и прежде всего приверженности его государств цели разоружения в целом. И действительно, мы всегда ставили в заслугу

Конвенции по химическому оружию (КХО) то, что она является единственным недискриминационным, согласованным в ходе многосторонних переговоров, эффективно контролируемым документом, запрещающим целую категорию оружия массового уничтожения. Недавнее вступление Конвенции в силу и последовавшее за этим учреждение Организации по запрещению химического оружия представляют собой крупный шаг в деле устранения с лица планеты всего оружия массового уничтожения.

Наконец, я хотел бы через Вас, г-н Председатель, выразить нашу надежду на то, что Организация полностью развернет свою деятельность в ближайшее, насколько это возможно, время. Ее повседневная деятельность по обеспечению эффективного выполнения Конвенции, а также по обеспечению расширенного международного сотрудничества в химической области в мирных целях совершенно определенно будет содействовать гарантированию надежности самой Конвенции, таким образом способствуя увеличению числа государств, являющихся ее сторонами. Мне известно, что, продвигаясь к этой цели, посол Бустани работает долгими ночами, однако ее достижение в конечном итоге будет зависеть от сотрудничества всех государств - участников КХО.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту. Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/51/L.73 с внесенной в него устной поправкой.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы разъяснить свои позиции до того, как по данному проекту резолюции будет принято решение. Позвольте мне напомнить делегациям, что разъяснения мотивов голосования или позиции ограничиваются 10 минутами.

Г-н Абу-Хадид (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Моя делегация присоединяется к консенсусу; однако, если бы по проекту резолюции, озаглавленному "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия" проводилось голосование, то моя делегация воздержалась бы.

Мы заняли бы такую достойную сожаления позицию из-за поспешности, с которой был добавлен этот пункт повестки дня и из-за того, каким образом нас попросили принять решение, ибо он не согласуется с соответствующими правилами процедуры Генеральной Ассамблеи. Тем не менее мы благодарны Европейскому союзу, особенно делегации Нидерландов, и авторам проекта резолюции A/51/L.73 за понимание нашей позиции.

Мы надеялись, что в контексте любого соглашения или понимания между Организацией Объединенных Наций и любым органом в области разоружения будет упомянут Договор о нераспространении ядерного оружия, который очень важен для всех стран мира, кроме Израиля, ибо применение ядерного оружия имело бы серьезные последствия, как и невозможность положить конец применению ядерного оружия. Это было подтверждено в соответствующем консультативном заключении Международного Суда.

Мы также надеялись на всеобъемлющее рассмотрение этого вопроса, приоритетное внимание в котором уделялось бы ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия. Это позволило бы избежать избирательного подхода. Включение этого пункта в повестку дня пятьдесят первой сессии явилось игнорированием рекомендаций различных рабочих групп, которым поручено заниматься перестройкой Организации Объединенных Наций, для того чтобы избежать селективности и содействовать транспарентности в работе Генеральной Ассамблеи. Рабочие группы предупреждали также против включения других пунктов такого характера.

Председатель (говорит по-английски): Мы выслушали последнего оратора, выступавшего с объяснением мотивов голосования до голосования. Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.73 с внесенным в него устным изменением.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает решение принять проект резолюции A/51/L.73 с внесенным в него устным изменением?

Проект резолюции A/51/L.73 с внесенным в него устным изменением принимается (резолюция 51/230).

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением позиции по только что принятой резолюции, я хочу напомнить делегациям, что такие выступления ограничиваются 10 минутами.

Г-н Хамдан (Ливан) (говорит по-английски): Прежде всего я хочу сказать, что моя делегация была очень рада услышать, что Генеральным директором технического секретариата Организации по запрещению химического оружия был избран гражданин Бразилии. То, что этот человек имеет ливанские корни, четко отражает тот факт, что ливанский дух всегда противился такому оружию массового уничтожения.

Тем не менее у моей делегации имеется ряд оговорок по только что принятой Ассамблеей резолюции.

(говорит по-арабски)

Делегация Ливана признательна Вам, г-н Председатель, делегации Нидерландов и государствам-членам в целом за то, что они прислушались к просьбе отложить обсуждение проекта резолюции A/51/L.73 до сего дня.

Ликвидация оружия массового уничтожения имеет первостепенное значение для правительства Ливана, и мы искренне надеемся на то, что на Ближнем Востоке будет создана зона, свободная от оружия массового уничтожения. Однако только что принятая резолюция касается лишь одного аспекта этого вопроса и фактически не учитывает справедливым образом интересы всех сторон, что является непременным условием ликвидации оружия массового уничтожения любого рода, в частности ядерного оружия. Необходимо также, чтобы все подобное оружие, включая ядерное оружие, контролировалось международным сообществом через посредство согласованного механизма.

Мы опасаемся, что Израиль, который до сих пор упорно отказывается поставить свои ядерные объекты под гарантии Международного агентства по атомной энергии, может истолковать принятие резолюции 51/230 как проявление слабости международным сообществом.

Ливан не стал блокировать консенсусное принятие этой резолюции, но если бы проводилось голосование, Ливан воздержался бы.

Г-н Дехгани (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация поддержала пересмотренный проект резолюции под названием "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия" (A/51/L.73). Однако я хотел бы высказать ряд замечаний по этому вопросу.

Как четко указано в пересмотренном пункте 1 резолюции, для того чтобы согласованный проект соглашения о взаимоотношениях мог вступить в силу, он должен быть представлен Генеральной Ассамблее для утверждения. По нашему мнению, термин "утверждение" означает рассмотрение и принятие этого проекта соглашения Генеральной Ассамблеей. Таким образом, в ходе обсуждения в Ассамблее в согласованный проект соглашения о взаимоотношениях могут вноситься поправки или другие изменения, которые могут быть предложены членами Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего с объяснением позиции. На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 167 повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.